

L'utilisation des ressources de IMSLP – la situation du droit d'auteur des partitions musicales numériques téléchargeables sur Internet

# Assemblée générale IAML Suisse, Seewen, vendredi 22 novembre 2013

Dr. phil. Samuel Weibel Universitätsbibliothek Bern, Zentralbibliothek Hochschule der Künste Bern, Musikbibliothek

Traduction française: Jacques Tchamkerten

### IMSLP - URL



UNIVERSITÄT BERN



A propos de nous

IMSLP signifie Music Project Bibliothèque Internationale Score. Le logo est une lettre majuscule A, extraite du premier livre imprimé de la musique, les Harmonice Musices Odhecaton, publié en 1501. Son auteur, Ottaviano Petrucci, est homonyme de cette bibliothèque.

Droits d'auteur

Ce site fait tout son possible pour respecter les lois canadiennes en matière de droits d'auteur (reportez-vous à la page domaine public pour plus de détails). Toutefois, si vous veniez à constater une violation de ces dispositions, nous vous serions reconnaissants de le signaler à l'adresse suivante: feldmahler {at} imslp.org. Pour voir les autres moyens de contact, allez à la page About.

VRL: <a href="http://imslp.org/wiki/Accueil">http://imslp.org/wiki/Accueil</a>





### Offre en matière de partitions

- > plus de 250'000 fichiers de partitions
- plus de 70'000 œuvres
- plus de 7'600 compositeurs

#### **Utilisation quotidienne**

- environ 1,5 millions de demandes
- plus de 8'000 utilisateurs
- > plus de 200'000 téléchargements (=consultations)

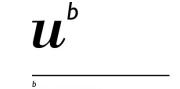
### **IMSLP – Disclaimer**





- Les documents apparaissant dans IMSLP appartiennent au domaine public au regard de la loi canadienne sur le droit d'auteur
- IMSLP décline toute responsabilité pour l'utilisation d'œuvres téléchargées sur son site, dans un pays où elles sont encore protégées

## **IMSLP – Histoire**



UNIVERSITÄT

- > Mise en ligne : 16 février 2006
- > Fondateur : Edward W. Guo (\*1987), étudiant en musique canadien
- Principe juridique : Œuvres dans le domaine public selon la loi canadienne sur le droit d'auteur
- > Canada: La période de protection s'éteint 50 ans après la mort du compositeur
- > Europe : La période de protection s'éteint 70 ans après la mort du compositeur (Exceptions : voir le calculateur d'Européena: <a href="http://outofcopyright.eu/calculator.html">http://outofcopyright.eu/calculator.html</a>)
- > Octobre 2007 : Plainte pénale d'Universal Edition (Vienne) concernant notamment les œuvres de A. Schoenberg (†1951), B. Bartók (†1945), R. Strauss (†1949).
- 16 octobre 2007 : Fermeture de IMSLP
- > 28 juin 2008 : Réouverture en tant que *Petrucci Music Library*
- > 21 avril 2011 : Ordonnance de la *Music Publishers Association* (UK) contre Go-Daddy (bureau d'enregistrement de domaine de IMSLP) → Fermeture du domaine

22 avril 2011 : Réouverture de IMSLP

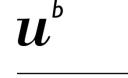
# $u^{\scriptscriptstyle \mathsf{b}}$

6

### Internet et le droit d'auteur

b Universität Bern

- La propriété intellectuelle (dont fait partie le droit d'auteur) s'exerce toujours au niveau national
- > Il n'existe pas de loi globale sur le droit d'auteur
- En cas de conflits internationaux sur le droit d'auteur, c'est le principe du pays où l'œuvre est protégée qui s'applique (locus protectionis)
- > La localisation du lieu de préjudice est déterminante (compétence juridique)
- Lieu de violation de la loi :
  - Upload (=reproduction) et mise à disposition sur le serveur
  - Download (=reproduction) depuis le serveur par l'utilisateur
- En cas de divergence du lieu de l'acte et du résultat, le plaignant a le libre choix entre les lieux de juridiction
- Le prestataire doit maintenir ses produits compatibles avec les législations nationales sur le droit d'auteur du monde entier → dans l'acception la plus stricte de celles-ci
  - (Exception : en cas de limitation technique de la zone de diffusion)
- Le prestataire doit prendre en compte le droit d'auteur du pays de l'utilisateur



# Loi suisse sur le droit d'auteur – Périodes de protection

- b UNIVERSITÄ BERN
- > Pour l'utilisateur suisse de IMSLP, seule la loi suisse sur le droit d'auteur fait foi
- Les périodes de protection en vigueur à l'étranger ne sont pas prises en compte en Suisse car « la règle du terme le plus court » n'est pas appliqué
- Règle générale pour la durée de la période de protection : 70 ans après la mort de l'auteur (calculée depuis la fin de l'année du décès) Pour les œuvres comprenant plusieurs auteurs (par ex. compositeur + librettiste(s)), la date prise en compte est celle du dernier auteur décédé
- > Œuvres anonymes ou pseudonymes : 70 ans après la date de la première publication, ou si l'œuvre n'est pas publiée 70 ans après la date d'achèvement
- > Aucun droit de protection pour les éditions scientifiques d'œuvres du domaine public (Protection en Allemagne : 25 ans)
- Aucun droit de protection pour les « Editio princeps » = 1<sup>ère</sup> publication d'œuvres posthumes ou encore jamais publiées du domaine public (Protection en Allemagne : 25 ans)





8

# Loi suisse sur le droit d'auteur – Utilisation de l'œuvre à des fins privées

Chapitre 5 Restrictions au droit d'auteur

#### Art. 19 Utilisation de l'oeuvre à des fins privées

¹ L'usage privé d'une oeuvre divulguée est autorisé. Par usage privé, on entend:

- toute utilisation à des fins personnelles ou dans un cercle de personnes étroitement liées, tels des parents ou des amis;
- toute utilisation d'oeuvres par un maître et ses élèves à des fins pédagogiques;
- c. la reproduction d'exemplaires d'oeuvres au sein des entreprises, administrations publiques, institutions, commissions et organismes analogues, à des fins d'information interne ou de documentation.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> La personne qui est autorisée à effectuer des reproductions pour son usage privé peut aussi, sous réserve de l'al. 3, en charger un tiers; sont également considérées comme des tiers au sens du présent alinéa les bibliothèques, les autres institutions publiques et les entreprises qui mettent à la disposition de leurs utilisateurs un appareil pour la confection de copies.<sup>1</sup>



# Utilisation de l'œuvre à des fins privées – Usage de copies privées

UNIVERSITÄT BERN

#### Etudiants

- Permis pour l'usage personnel
- Permis dans le cadre de l'enseignement
- Permis dans le cadre de concerts privés, dans un cercle de personnes étroitement liées (famille ou amis proches)
- Interdit dans le cadre de concerts publics (à moins d'être en mesure de présenter un exemple de l'édition originale au moment du concert)

#### Enseignants

- Permis pour/dans le cadre de l'enseignement
- Permis pour un usage personnel et dans un cercle de personnes étroitement liées (voir plus haut)
- Interdit dans un cadre public (par ex. projections sur écran pendant une conférence publique)

#### > Bibliothèques musicales

- Permis pour son propre usage documentaire (par ex. pour établir la datation d'une réimpression)
- Interdit comme compléments prêtables aux collections
  (Exception : copie effectuée en tant que tiers pour l'usage personnel de l'utilisateur)

# Contact, bibliographie



- Dr. Samuel Weibel Zentralbibliothek der Universitätsbibliothek Bern Münstergasse 61/63, 3000 Bern 8 samuel.weibel@ub.unibe.ch
- Hochschule der Künste Bern, Musikbibliothek Papiermühlestrasse 13j, 3000 Bern 22 samuel.weibel@hkb.bfh.ch
- Samuel Weibel: «Urheberrechtsprobleme bei analogen und frei im Internet verfügbaren, digitalen Reprint-Editionen von Musikalien», in: Musik, Raum, Akkord, Bild. Festschrift zum 65. Geburtstag von Dorothea Baumann, Hg.: Antonio Baldassarre, Bern: Lang 2012, S. 783–797.
- Christina Angelopoulos: «Die Bestimmung der Schutzdauer für Filme. Wann ist ein Film in Europa gemeinfrei?», in: Die Lebensdauer des Urheberrechts an audio-visuellen Werken, Hg.: Europäische Audiovisuelle Informationsstelle, Strassburg: OBS 2012 (IRIS plus; 2012/2), S. 7–23.

22 novembre 2012 10